

4. 3PLET – современный формат для современной музыки [Электронный ресурс] / Avant. – Режим доступа: <http://www.avantmusic.ru/default.aspx?ti=80&hti=121&item=876>. – Дата доступа : 19.03.2018.

Дин Ицзя, соискатель ученой

степени кандидата наук

Научный руководитель – Дожина Н.И.

ПАРНЫЕ НАДПИСИ «ЧУНЬЛЯНЬ» В КУЛЬТУРЕ И ИСТОРИИ ТРАДИЦИОННОГО КИТАЙСКОГО ПРАЗДНИКА ВЕСНЫ

Китайский Новый год, именуемый также «Праздник весны», является самым важным и особенным традиционным праздником, который содержит в себе мудрость и квинтэссенцию народной культуры, отображает традиции и обычаи предыдущих поколений.

Культура празднования Нового года передавалась из рода в род и продолжает процветать. Данный процесс включает в себя не только устоявшиеся культурные обычаи и нравы, а также всевозможные элементы искусства, которые, развиваясь, в свою очередь способствуют общественному прогрессу современной эпохи. Празднование китайского Нового года с каждым годом поддается новым веяниям, так как в современном мире всегда находится место креативным идеям и инновациям. Однако некоторые традиции остаются непоколебимы и жители Китая следуют им из года в год. Например, в канун Нового года на двери домов клеят парные полосы красной бумаги с новогодними пожеланиями – Парные надписи «чуньянь», люди знаменуют начало празднования китайского Нового года.

Парные надписи «чуньянь», или иначе «чуньте», «мэньдуй», «дуйлянь», пишутся иероглифами аккуратно по законам ритмико-мелодической парности построения, лаконично и искусно, описывая прекрасные образы и выражая лучшие чаяния человека. Неудивительно, что они считаются особой формой

китайской литературы. Оригинальная форма чуньянь представлена в так называемых персиковых дощечках «таофу», которые использовались для отпугивая злых духов. На них по-отдельности делались надписи с именами духов-хранителей дома Шэньту и Юйлюй, они вывешивались, вставлялись в шпаклевку или приклеивались снаружи у дверей, обращаясь за благословением и отгоняя беды. Мен Чан (933–966 гг.), второй император государства Поздняя Шу, очень любил литературу и каллиграфию и стал автором первых красных новогодних полос с пожеланиями, собственноручно написав иероглифы—新年纳余庆, 嘉节号长春。”(—Синь нянь на юй чин, цзя цзе хао чан чунь”) – фраза, которая включает в себе поздравление с Новым годом и посвящается потомкам. Изначально эти слова были написаны на персиковых дощечках, и многие ученые и студенты нашли подобный способ новогодних поздравлений весьма элегантным и стали копировать его. Позже дощечки из персикового дерева были заменены на длинные ленты красной бумаги, а теперь ярко-красные полоски изготавливаются с одной клейкой стороной и их легко повесить у входа в дом – по обеим сторонам дверей [1, с. 173].

На Чуньцзе и в городе, и в деревне, каждая семья тщательно выбирает и наклеивает у дверей чуньянь, что создает праздничную атмосферу и выражает прекрасные надежды на будущий год. Традиция берет свое начало во времена династии Сун (960–1279 гг.) и получает широкое распространение в династию Мин (1368 – 1644 гг.). Ко времени династии Цин (1644 – 1912 гг.) идейность и художественность чуньянь достигли значительного прогресса. Также во время династии Цин писатель и ученый Лиан Чжангцзюй и его сын создали первую в истории китайской литературы подробную монографию—«Полное собрание иньянь» (иньянь – парные надписи на колоннах у входа). Там они описали и изложили характеристики и особенности разных видов чуньянь в китайской культуре.

Ярко-красный цвет чуньянь отображает воодушевление и надежды народа перед наступающим годом и подчеркивает праздничную атмосферу.

Таким образом, фольклорное искусство передает особенности традиционной культуры Китая.

Существуют также правила для правильного приклеивания чуньянь, к которым относятся весьма серьезно. Традиционный способ наклеивания чуньянь: стоя лицом к двери, первая из дуйляней права, вторая – слева, посередине – горизонтальная, иероглифы на которой читаются справа налево. Еще один популярный способ – унифицированный, с книжной последовательностью чтения слева направо горизонтальной надписи, поэтому первая чуньянь наклеивается слева, а вторая–справа, горизонтальная читается слева направо. Этот способ привычнее для чтения. Смещение первого и второго способов не допускается.

Чуньянь всегда создавались согласно древнему стилю параллельной прозы (четвёрки и шестёрки –литературный стиль, построенный на четырёхсложных и шестисложных параллелизмах), а потом переросли в отдельный литературный слог. Поэтому они не очень похожи с древними стихами и прозаическими творениями.

Самая очевидная особенность чуньянь – это парность, обе части соотносятся между собой, содержание взаимно согласованно и имеет тесную связь. Структура первой и второй части парных надписей должна быть абсолютно идентичной, язык–четкий и лаконичный, количество иероглифов одинаковое, словосочетания схожи, части речи – совпадают. Например, «Синь чунь фу гуй нянь нянь хао, цзя суй пин ань бу бу гао» («С новой весной богатство и почёт с каждым годом всё лучше, с новым прекрасным годом жизни спокойствие и благополучие постепенно всё выше»): каждая из двух надписей состоит из семи иероглифов, количество иероглифов в первой и второй частях совпадает; в каждой из дуйляней имеется три группы слов, а именно: синьчунь – фугуй – няньнянь хао; цзясуй – пинань – бубу гао. Группы слов первой части аналогичны группам слов второй части. В данной парной надписи –«инь» (новый) и –«зя» (прекрасный) – прилагательные; –«чунь» (весна), –«уй» (год), –«фугуй» (богатство и почёт) и –«нинань» (спокойствие и

благополучие) – существительные; –няньнянь” (с каждым годом, ежегодно) и –бубу” (постепенно) – наречия; –жао” (лучше) и –гао” (выше) – прилагательные. Данное требование главным образом необходимо для создания симметричного художественного языка, для наилучшего выражения идейного содержания.

Завершающая чуньянь, кроме левой и правой надписей, включает также «хэнпи» – горизонтальную часть (другие названия «хэнпи» – «хэнлянь» и «хэнфу»). «Хэнпи» представляет собой квинтэссенцию содержания дуйляней, их главную идею и в ещё большей степени является как бы финальным штрихом. Горизонтальная надпись состоит из четырёх иероглифов и наклеивается точно в центре дверной перемычки; стиль начертания иероглифов на ней должен совпадать со стилем первой и второй дуйляней. Только согласование верхней и нижней частей позволяет наиболее точно отразить единство китайской культуры [2, с. 10].

Посредством иероглифов и искусной каллиграфии чуньянь олицетворяют культуру китайского народа. Этот обычай распространился далеко за пределы Китая, и теперь в любой точке земного шара, где слышна китайская речь и чтутся традиции, национальная культура (в данном случае – на примере наклеивания чуньянь) продолжает развиваться и цениться.

1. Захарова М.В. Трансформация осмысления символики празднования традиционного Нового года в современном Китае (Последняя четверть XX в.) : дис. ... канд. историч. наук : 07.00.03 / М. В. Захарова; Рос.ун-т дружбы народов (РУДН). – М., 2003. – 261 с.

2. 李刚, 《中华民俗大全集》 ; 北京 : 中国画报出版社, 2012年。=Ган, Ли. Китайская народная коллекция / Ли Ган. – Пекин : Китайская фотогазета, 2012. – 373 с.